

# Plegaria Universal/General Intercessions

Ritual de Exequias Cristianas

María Dolores Martínez

El que preside empieza:  
Queridos hermanos y hermanas,  
Jesucristo ha resucitado de entre los muertos  
y está sentado a la derecha del Padre,  
y desde allí intercede por su Iglesia.  
Confiados en que Dios oye las voces  
de aquellos que esperan en el Señor Jesús,  
unimos nuestras oraciones a las suyas:

The presiding minister begins:  
*Brothers and sisters,*  
*Jesus Christ is risen from the dead*  
*and sits at the right hand of the Father,*  
*where he intercedes for his Church.*  
*Confident that God hears the voices*  
*of those who trust in the Lord Jesus,*  
*we join our prayers to his:*

## INTERCESIONES/INTERCESSIONS: Asistente/Cantor; Assisting minister/Cantor

Sib  
Bb
Fa/La  
F/A

1. En el Bautismo N. recibió la luz de Cristo.  
 2. Muchos amigos y miembros de nues - tras fa - milias  
 3. Los que confiaron en el Señor duermen aho - ra en él.  
 4. La familia y los amigos de N. buscan paz y con - suelo.  
 5a. Estamos reunidos aquí en la confianza que da la fe (a 5b)  
 5b. para orar por nuestro(a) her - ma - no(a) N.

1. *In baptism N. received the light of Christ.*  
 2. *Many friends and members of our families*  
 3. *Those who trusted in the Lord now sleep in the Lord.*  
 4. *The family and friends of N.*  
 5. *We are assembled here in faith and confidence*

Teclado/  
Keyboard

Mib/Sib  
Eb/Bb
Sol/Si  
G/B
Do m  
Cm

1. Aleja ahora de él(ella) la os - cu - ri - dad  
 2. nos han precedido y a - guar - dan el reino.  
 3. Dales a - livio, des - can - so y paz  
 4. Alivia su pena y disipa la os - cu - ri - dad  
 5. Fortalece nuestra esperanza para que po - da - mos vi - vir

1. *Scat - ter the dark - ness now*  
 2. *have gone be - fore us and a - wait the kingdom.*  
 3. *Give re - fresh - ment, rest, and peace*  
 4. *seek comfort and con - so - lation.*  
 5. *to pray for our bro - ther N. (sis - ter)*

Letra © 1985, 1989, ICEL. Derechos reservados. Con las debidas licencias. Música © 2004, María Dolores Martínez.  
Obra publicada por OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. Derechos reservados.

Fa F	Sib/Re Bb/D	Fa sus4 F sus4	Fa F
---------	----------------	-------------------	---------

1. y concédelo(a) por sobre las aguas de la muer - te.  
 2. Concédeles un hogar e - terno con tu Hi - jo.  
 3. a todos aquellos cuya fe solo tú co - no - cis - te.  
 4. y la duda que nacen de la a - flic - ción.  
 5. aguardando la ve - nida de tu Hi - jo.

1. *and lead him/her over the waters of death.*  
 2. *Grant them an everlasting home with your Son.*  
 3. *to all whose faith is known to you a - lone.*  
 4. *Heal their pain and dispel the darkness and doubt that come from grief.*  
 5. *Strengthen our hope so that we may live in the expect - ation of your Son's com - ing.*

RESPUESTA/REFRAIN: Todos/All

Sib Bb	Sib/Re Bb/D	Fa sus4 F sus4	Fa F	Sib Bb	Fa/La F/A	Sol m Gm	Fa F	Sib Bb
-----------	----------------	-------------------	---------	-----------	--------------	-------------	---------	-----------

Se - ñor, en tu mi - se - ri - cor - dia: Es - cu - cha nues - tra o - ra - ción.  
 O Lord, in your mer - cy: Hear our prayer.

Nota: Este canto tiene más intercesiones en la página 3.  
 See page 3 for additional intercessions.

### Intercesiones

6. Nuestro(a) hermano(a) N. fue **alimentado(a)** en la mesa **del** Salvador.  
Acógelo(a) en las mansiones del **banquete** celestial.
7. [Por un obispo o un sacerdote]  
Nuestro hermano N. participó del sacerdocio de **Jesucristo**, guiando al pueblo de Dios en la oración y el **culto** divino.  
Llévalo a tu presencia para que ocupe su sitio en la **liturgia** celestial.
8. [Por un diácono]  
Nuestro hermano N. sirvió al **pueblo** de Dios como diácono **de** la Iglesia.  
Prepárale un sitio en el reino cuya **venida él** proclamó.
9. [Por un(a) religioso(a)]  
Nuestro(a) hermano(a) N. pasó su vida siguiendo a **Jesús**, pobre, **casto(a)** y obediente.  
Cuéntalo(a) entre todos los santos y santas que **cantan** en tus atrios.
10. a. Cada día mueren muchas personas a causa de **la** violencia,  
b. de la **guerra** y del hambre.  
Muestra tu misericordia a los que tan **injustamente** sufren estas faltas contra tu amor y congégalos en el reino **eterno** de tu paz.

### Additional Intercessions

6. *Our **brother/sister** N. was nourished at the **table** of the Savior. Welcome him/her into the halls of the **heavenly** banquet.*
7. *[For a religious]  
Our brother/sister N. **spent** his/her life following Jesus, poor, **chaste**, and obedient. Count him/her among all holy men and women who **sing** in your courts.*
8. *[For a bishop or priest]  
Our brother N. shared in the priesthood of **Jesus Christ**, leading God's people **in** prayer and worship. Bring him into your presence where he will take his place in the **heavenly** liturgy.*
9. *[For a deacon]  
Our brother N. **served** God's people as a **deacon** of the Church. Prepare a place for him in the kingdom whose **coming** he proclaimed.*
10. *Many people die by violence, war, and **famine** each day. Show your mercy to those who suffer so unjustly these sins **against** your love, and gather them to the eternal **kingdom** of peace.*